



新华通讯社主管
中国证券报有限责任公司主办、出版
证券市场信息披露媒体

2022年8月27日 星期六
A叠 / 新闻 16版
B叠 / 信息披露 212版
本期228版 总第8457期

中国证券报

理财
周刊

CHINA SECURITIES JOURNAL

可信赖的投资顾问



习近平回信勉励外文出版社的外国专家 为促进中国和世界各国交流沟通 推动构建人类命运共同体作出新贡献

新华社北京8月26日电 中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平8月25日给外文出版社外国专家回信，在外文出版社成立70周年之际，向全社员工致以诚挚问候，对外国专家们予以亲切勉励。

习近平在回信中说，各位专家来自不同国

家，有着不同文化背景，都热爱中国、喜爱中华文化，为中国对外翻译出版事业作出了重要贡献。

习近平指出，翻译是促进人类文明交流的重要工作。中国历史上佛经汉译，近代西方学术文化著作汉译，马克思主义经典翻译传播，十七、十八世纪中国文化经典在欧洲的流传，对人类文明进

步产生了积极作用。今天，中国共产党领导人民成功走出中国式现代化道路，创造了人类文明新形态。通过准确传神的翻译介绍，让世界更好认识新时代的中国，对推进中外文明交流互鉴很有意义。

习近平表示，各位专家长期在中国工作，对中国历史文化、民族特点、发展历程有着深刻理

解。希望你们继续发挥自身优势，用融通中外的语言、优秀的翻译作品讲好中国故事，引导更多外国读者读懂中国，为促进中国和世界各国交流沟通、推动构建人类命运共同体作出新贡献。

外文出版社成立于1952年，是新中国成立最早的对外出版机构。70年来，外文出版社用40

多种文字翻译出版了3万多种图书，包括领导人著作、党政文献、国情读物、文化经典等，全球发行超4亿册。近日，外文出版社的5名外国专家给习近平主席写信，讲述了参与翻译出版《习近平谈治国理政》等图书的深切感受，表达了从事让世界读懂中国工作的自豪心情。

中美签署审计监管合作协议 将近期启动相关合作

美方须通过中方监管部门获取审计底稿等文件 无须每年检查全部在美上市公司审计项目

●本报记者 瞿秀丽

中国证监会8月26日表示，中国证监会、财政部当日与美国公众公司会计监督委员会（PCAOB）签署审计监管合作协议，将于近期启动相关合作。根据合作协议，双方将提前就检查和调查活动计划进行沟通协调，美方须通过中方监管部门获取审计底稿等文件，在中方参与和协助下对会计师事务所相关人员开展访谈和询问。

证监会指出，合作协议的签署，是中美双方监管机构在解决审计监管合作这一共同关切问题上迈出的重要一步，为下一阶段双方积极、专业、务实推进合作奠定了基础。双方将根据合作协议对相关会计师事务所合作开展日常检查与调查活动，并对合作效果作出客观评估。如果后续合作可以满足各自监管需求，则有望解决中概股审计监管问题，从而避免自美被动退市。

明确合作范围与协作方式

证监会有关负责人就签署中美审计监管合作协议答记者问时表示，合作协议主要就双方对相关会计师事务所合作开展日常检查与执法调查作出了具体安排，约定了合作目的、合作范围、合作形式、信息使用、特定数据保护等重要事项。

合作协议重点内容包括：一是确立对等原则，协议条款对双方具有同等约束力。中美双方均可依据法定职责，对另一方辖区内相关事务所开展检查和调查，被请求方应在法律允许范围内尽力提供充分协助。二是明确合作范围。合作协议范围包括协助对方开展对相关事务所的检查和调查。其中，中方提供协助的范围也涉及部分为中概股提供审计服务、且审计底稿存放在内地的香港事务所。三是明确协作方式，双方将提前就检查和调查活动计划进行沟通协调，美方须通过中方监管部门获取审计底稿等文件，在中方参与和协助下对会计师事务所相关人员开展访谈和询问。

上述负责人介绍，此次签署的中美审计监管合作协议，是在双方2013年执法合作谅解备忘录及2016年试点检查合作备忘录的基础上，根据双方国内法律法规和监管要求，参照相关国际通行做法，总结以往双方合作经验，经过反复磋商达成的。中美双方开展审计监管合作，对于提高会计师事务所执业质量、保护投资者合法权益具有积极意义，也有助于为企业依法依规开展跨境上市活动营造良好的监管环境。（下转A02版）



云南玉溪至楚雄高速全线通车

由中铁大桥局承建的玉楚高速绿汁江大桥（无人机全景照片）。8月26日，云南玉溪至楚雄高速公路全线通车运营。通车后，玉溪到楚雄仅需1.5小时，结束了云南省双柏县不通高速公路的历史。

玉楚高速是国家公路网规划和云南省道网规划中广昆高速联络线G8012弥勒至楚雄高速公路重要组成部分，线路全长约191公里，桥隧比高达61.37%。建成通车后的玉楚高速与G85昆明至磨憨高速公路、G56杭州至瑞丽高速公路相连，同时顺接武定至易门、楚雄至大姚高速公路，对完善滇中路网，促进云南生产要素流动具有重要意义。

新华社图文

证监会：推动国债期货双向开放

●本报记者 瞿秀丽

证监会副主席方星海8月26日在第十九届上海衍生品市场论坛上表示，我国期货市场经受住了全球疫情、地缘政治等外部因素的冲击，市场运行平稳，功能有效发挥，行业机构服务能力不断提升。证监会将不断完善法治和品种体系，持续提升市场运行质量，提高对外开放水平，强化市场监管，坚决抑制过度投机。

他透露，证监会将研究推进油脂油料期货期权品种纳入特定品种，引入境外交易者参与。推动国债期货双向开放。尽快完成各项准备，向QFII、RQFII开放参与商品期货、商品期权和股指期权产品。

不断完善法治和品种体系

方星海表示，证监会将不断完善法治和品种体系，持续提升期货市场运行质量，提高对外开放水平，强化市场监管，发挥期货市场发现价格、管理风险、配置资源的功能，服务实体经济高质量发展。

在夯实制度基础、推进品种创新方面，方星海指出，期货和衍生品法是期货市场三十年发展和监管经验的系统集成，要以此为契机，将制度优势转换为发展动能，做好期货和衍生品法配套法规制度“立、改、废”工作。重点抓好《期货交易所管理办法》《期货公司监督管理办法》等规章修订工作，不断完善交

易、交割、结算等基础性制度。以期货期权品种上市机制完善为契机，紧扣国家战略方向和产业发展需要，着力在产业链补短板、服务绿色发展等方面，稳妥有序地推动品种上市工作，进一步丰富和完善品种体系。

在持续提升市场运行质量方面，他表示，将紧贴产业需求，不断优化合约规则，提升实体企业参与便利性，增强市场韧性。优化完善交割标准和库容设置，发挥期货价格公开透明、交割标准统一规范的优势，助力全国统一大宗商品建设，畅通国内大循环。持续优化做市制度，丰富做市商数量和类型，提升市场流动性质量。探索组合保证金试点，优化担保品折扣比例，提升投资者资金使用效率，合理降低市场参与成本。（下转A02版）

政策效应显现 三维度透视消费复苏

●本报记者 倪铭娅 王舒嫄

“扫这个码，能领到10元至30元不等的餐饮消费券。”在北京市西城区西单大悦城某餐厅门口，餐厅工作人员正引导客人扫码领券。

为促进消费市场复苏，多地近期纷纷发放新一轮消费券。例如，在此前发放消费券的基础上，上海8月26日首次发放电子消费券，总规模达10亿元，从8月下旬到11月下旬期间分三轮发放，可在餐饮、零售和文旅行业的多个消费场景线上线下使用。

专家表示，消费券具有较强的“乘数效应”。通过发放消费券可在短时间内助力消费市场复苏。考虑到疫情防控措施不断优化，此前积累的消费需求有望得到进一步释放，再加上政策层面的大力支持，消费市场恢复基础将更加坚实。

餐饮消费回暖明显

“我用过两次餐饮消费券，都是平台送的，之后再想用就需要‘抢’了。”正在北京市的上述餐厅门口排队的苏先生告诉中国证券报记者，消费券有固定发放时间，最近用的人多了，“抢”券难度也大了。

“为了能‘抢’到餐饮消费券，我每次都提前定上闹钟，但‘抢’的人实在太多了，几乎天天‘秒光’，后来也就‘抢’到过一回。”苏先生说。

消费券难“抢”了，说明餐饮消费回暖了。接受记者采访的餐饮业人士表示，在精准防疫政策支持下，人们外出就餐活动增多，叠加消费券等促消费政策的拉动作用，近期企业经营逐渐好转，餐饮消费回暖的情况比较明显。（下转A02版）

A04 | 公司纵横

头部企业再签供货长协 全球碳化硅市场高速增长



新格局 高质量 赢得感

2022中国基金业发展论坛暨第19届中国基金业金牛奖颁奖典礼

2022年8月29日 上海·北外滩

